

الخطابات الموجهة للموردين بحلول نهاية عام 2026

نشكر لكم تعاونكم بصفتم أحد الموردين الموثوقين لإكسون موبيل¹.

نُجري بصفة دورية استعراضًا شاملاً لممارساتنا التجارية، وكذلك لممارسات الشركات التابعة لنا. وكجزء من هذه العملية المستمرة، نرى أنه من الضروري توضيح توقعاتنا لموردي السلع والخدمات الذين يعملون مع إكسون موبيل أو نيابةً عنها.

وانطلاقًا من سياستنا الأخلاقية الراسخة وإطار معايير سلوك العمل التجاري الأوسع لدينا، فإننا ملتزمون بالعمل بأعلى درجات النزاهة. وفي المقابل، نتوقع من مورديننا الالتزام بالمعايير ذاتها. تغطي معاييرنا الأمور المتعلقة بالسلامة، وعمليات إرساء العقود، والممارسات التجارية الفردية، وعمليات الامتثال لجميع القوانين المعمول بها، والضوابط الداخلية المناسبة، وعمليات التسجيل والإبلاغ السليمة الخاصة بجميع المعاملات.

نتوقع إكسون موبيل من نفسها ومن مورديننا على حد سواء الالتزام بجميع القوانين واللوائح ذات الصلة. كما يجب أن تعكس جميع التسويات المالية والتقارير والفواتير بدقة المعاملات التجارية الفعلية بين الطرفين. وعلى وجه الخصوص، نتوقع ما يلي:

- الامتثال لقوانين مكافحة الفساد، ومكافحة الاحتكار، والتجارة المعمول بها في الولايات المتحدة، وكذلك في جميع الدول التي تُمارس فيها الأنشطة التجارية.
- لا يُصرّح لأي فرد في إكسون موبيل بمطالبة مؤسستكم باتخاذ أي إجراء نيابةً عنا يخالف قوانين إكسون موبيل أو سياساتها المعمول بها، متضمنةً سياسة مكافحة الفساد ومكافحة الاحتكار وقوانين التجارة الخاصة بالشركة.
- لا يُصرّح لأي موظف في إكسون موبيل أو أي مورد لها بدفع أي مبلغ غير مشروع—بما فيها دفعات التيسير—لأي موظف أو مسؤول أو وكيل أو جهة تابعة لأي حكومة أو كيان تجاري أو فرد ما في سياق أي نشاط أو عمل تجاري تابع لإكسون موبيل.

سياسة الهدايا والخدمات الترفيهية

تُعد سياستنا بشأن تقديم وتلقي الهدايا والخدمات الترفيهية إحدى المعايير الجوهرية الأخرى. ونتوقع من جميع الأطراف التي تتعامل مع إكسون موبيل أو تعمل نيابةً عنها أن تتحلّى بالحكمة وحسن التقدير في جميع المواقف. ويجب ألا يكون الغرض من تقديم أي هدية أو خدمة ترفيهية أو قبول أيًا منهما تحقيق منفعة غير مشروعة.

- يُحظر على موظفينا قبول أي مزايا أو هدايا تتجاوز قيمة رمزية، كما يُمنعون من قبول أشكال الترفيه الباذخة أو المتكررة من الأفراد أو الشركات أو المؤسسات التي تربطنا بها تعاملات تجارية، أو تسعى للتعامل معنا، ما لم يخضع ذلك لمراجعة الإدارة وموافقتها المناسبة.
- وبالمثل، فإننا نتوقع منكم التحلي بالقدر ذاته من الحيطة والحذر في المناسبات النادرة التي قد يُقدّم فيها هدايا أو خدمات ترفيهية ملائمة في سياق ممارسة الأعمال نيابةً عن إكسون موبيل.

1 إشعار بالاستقلالية المؤسسية

تمتلك إكسون موبيل هولدينجز كوربوريشن العديد من الشركات التابعة، والعديد منها يحمل أسماء تتضمن إكسون موبيل وإكسون وإسو وموبيل. ولأغراض التيسير والتبسيط في هذا الخطاب، تم استخدام المصطلح المختصر «إكسون موبيل» في هذا الخطاب للإشارة إلى مجموعات من الشركات أو إلى شركات تابعة محددة لشركة إكسون موبيل هولدينجز كوربوريشن. وفي جميع هذه الحالات، يُعد اختيار هذه المصطلحات لأغراض التيسير والتبسيط، ولا يعكس علاقات التبعية الإدارية أو الكيانات القانونية أو العلاقات بين الكيانات القانونية. لا شيء مما ورد في هذا الخطاب يُقصد به المساس بالاستقلالية المؤسسية للكيانات المحلية. كما أن علاقات العمل التي تناولها هذا الخطاب لا تمثل بالضرورة علاقة تبعية إدارية، ولكن قد تعكس توجيهًا وظيفيًا أو إشرافًا أو علاقة خدمية.

- وإذا لم تكونوا قد اضطلعتم في هذا الأمر بعد، فيُرجى التأكد من وجود ضمانات كافية تشمل السياسات والإجراءات والضوابط التي تكفل أن تعاملتكم التجارية وتواصلكم مع المسؤولين الحكوميين تتوافق تمامًا مع قوانين مكافحة الفساد المعمول بها ومع توقعات إكسون موبيل المبيّنة أعلاه.

سياسة تضارب المصالح

تقضي سياستنا بضرورة تجنب أي تضارب بين المصالح الشخصية ومصالح إكسون موبيل. ونتوقع من جميع الأطراف التي تتعامل مع إكسون موبيل أو تعمل نيابةً عنها أن تتحلّى بالحكمة وحسن التقدير في جميع المواقف، وتجنب أي تضارب فعلي أو ظاهري في المصالح.

- وقد ينشأ تضارب المصالح عندما تتعارض المصالح الشخصية—أو يبدو أنها تتعارض—مع القدرة على التصرف بحيادية وموضوعية أثناء أداء المهام نيابةً عن إكسون موبيل. ويُتوقع من الموردين تجنب أي تضارب فعلي أو ظاهري بين مصالحهم الخاصة ومصالح إكسون موبيل، بما في ذلك التعاملات مع العملاء أو الموردين أو المنافسين أو أي أطراف خارجية أخرى.
- ويُحظر على الموردين تحقيق أي استفادة غير مشروعة من الفرص التجارية التي تتاح لهم من خلال علاقتهم بإكسون موبيل، أو إساءة استخدام المعلومات السرية، أو الانخراط في أنشطة تتنافى مع مصالح إكسون موبيل فيما يتعلق بالسلع أو الخدمات المُقدّمة.
- يُتوقع الإفصاح الفوري عن أي تضارب فعلي أو محتمل في المصالح والتعامل معه بالشكل الملائم. وينبغي للموردين التأكد من وضع ضمانات كافية، تشمل السياسات والإجراءات و/أو الضوابط التنظيمية، لضمان الامتثال لهذه التوقعات.

احترام حقوق الإنسان

تلتزم إكسون موبيل باحترام حقوق الإنسان، ونتوقع من مورديننا الالتزام بالمبدأ ذاته. وفيما يتعلق بحقوق الإنسان في سياق العمليات والممارسات التجارية وإدارة الأنشطة، نتوقع من الموردين أن يزاوخوا أعمالهم بما يتوافق مع الأطر الدولية الرئيسية لحقوق الإنسان التالية:

- إعلان منظمة العمل الدولية لعام 1998 بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل، متناولًا: القضاء على عمالة الأطفال، والعمل القسري، ومنع التمييز في مكان العمل، والاعتراف بحرية تكوين الجمعيات، وتوفير بيئة عمل آمنة وصحية؛ وكذلك
- مبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان (UNGPs) السارية منذ عام 2011.

بيئة عمل منتجة

تلتزم إكسون موبيل بتوفير بيئة عمل آمنة وصحية ومنتجة لموظفينا وموظفي المقاولين وغيرهم ممن يستخدمون ممتلكات إكسون موبيل ومواقعها ومنشأتها، ونتوقع منكم بذل جهود متواصلة لتحسين الأداء في مجالات السلامة والأمن والصحة والبيئة، والعمل على تعزيز ممارسات التشغيل الملائمة وتوفير التدريب المناسب. وينبغي على الموردين وضع برنامج خاص بالكحول والمخدرات وتنفيذه، بحيث يفي هذا البرنامج، على الأقل، بالمتطلبات المنصوص عليها في الاتفاقية². ولأغراض هذا الخطاب، يُقصد بمصطلح «الاتفاقية» اتفاقية الخدمات الرئيسية، أو العقد، أو أمر الشراء، أو أي اتفاق كتابي آخر سارية المفعول بين المورد وإكسون موبيل. عند وضع المقاول لبرنامج مناسب ذي صلة، يجب أن تتضمن عناصره، على سبيل المثال لا الحصر:

² بالنسبة لبائعي شركات (Denbury Onshore, LLC)، أو (Pioneer Natural Resources USA, Inc)، أو (Pioneer Water)، الذين لم يوقعوا اتفاقية الخدمات الرئيسية الجديدة مع شركة ExxonMobil Global Services، يرجى الرجوع إلى متطلبات المخدرات والكحول في اتفاقياتكم الحالية المعمول بها.

- حظر استخدام أي مادة محظورة أو حيازتها أو بيعها أو تصنيعها أو توزيعها أو إخفاءها أو نقلها أثناء وجود موظفي المقاول في مواقع الشركة (بما في ذلك خارج أوقات العمل)، وتشمل هذه المواد الكحول أو الأدوية المؤثرة على القدرات العقلية أو البدنية إذا أستخدمت دون وصفة طبية أو بطريقة مخالفة للتعليمات الطبية أو الإرشادات الخاصة بالاستخدام (مثل بعض الأدوية الموصوفة أو الأدوية التي تُصرف دون وصفة طبية أو العلاجات العشبية).
- حظر أي (1) أدوات أو مواد متعلقة بالمخدرات أو الكحول، سواء كانت مخصصة أو مصممة للاستخدام في اختبار أي مادة محظورة أو تغليفها أو تخزينها أو حقنها أو تناولها أو استنشاقها أو إدخالها إلى جسم الإنسان، و(2) أدوات أو مواد مصممة لتخفيف عينات اختبارات الكحول أو المخدرات أو استبدالها أو إفسادها أو لعرقلة عملية اختبار الكحول أو المخدرات بأي شكل.
- استبعاد موظفي المقاول من أنشطة الشركة في حال عدم الامتثال لأي جانب من جوانب برنامج المقاول أو المتطلبات الواردة في ملحق الكحول والمخدرات ضمن الاتفاقية.
- الالتزام بجميع القوانين واللوائح المعمول بها المتعلقة بالكحول والمخدرات.

وفيما يتعلق بالفحص الشامل للكشف عن الكحول والمخدرات — متضمنًا مستويات الفحص والتحقق — المحددة في ملحق الكحول والمخدرات في اتفاقيتكم مع إكسون موبيل، يجب استيفاء المتطلبات التالية:

- بالنسبة للاتفاقيات التي تتضمن ملحق الكحول والمخدرات والتي تنص على أن يكون الفحص متوافقًا على الأقل مع معايير لوحة اختبار وزارة النقل الأمريكية (U.S. DOT)، يجوز لكم اختيار استخدام (1) لوحة اختبار تستوفي لوحة اختبار المخدرات التابعة لوزارة النقل الأمريكية، أو (2) لوحة اختبار تتجاوز لوحة اختبار وزارة النقل الأمريكية، أو (3) لوحة اختبار المخدرات التابعة لإكسون موبيل، وذلك ما لم تكن أيًا من لوحات الاختبار المبينة محظورة بموجب القوانين المحلية.
- بالنسبة للاتفاقيات التي تتضمن ملحق الكحول والمخدرات والتي تنص على أن يكون الفحص متوافقًا على الأقل مع معايير لوحة اختبار إكسون موبيل، يجوز لكم اختيار استخدام (1) لوحة اختبار إكسون موبيل، أو (2) لوحة اختبار تتجاوز لوحة اختبار إكسون موبيل (متضمنة مستويات الفحص والتحقق)، وذلك ما لم تكن أيًا من لوحات الاختبار المبينة محظورة بموجب القوانين المحلية.

تُقدم هذه المعلومات فقط لتوضيح اللغة ذات الصلة في الاتفاقية (الاتفاقيات) القائمة الخاصة بك ولا تنشئ أي التزام تعاقدي إضافي، ويجب فهم المصطلحات الأساسية فهمًا تامًا حيث يرد تعريفها في قسم الكحوليات والمخدرات ذي الصلة.

توفير السلع والخدمات

رُغم إمكانية عملكم من خارج الولايات المتحدة، من الضروري أن تمتنعوا عن التعامل مع أي كيانات أو منظمات أو أفراد أو سفن يُحظر على المواطن الأمريكي التعامل معهم عند توفير السلع أو الخدمات للشركات التابعة لإكسون موبيل في مختلف أنحاء العالم. وبالمثل، يجب الامتناع عن تزويد إكسون موبيل بأي سلع أو خدمات يُحظر على المواطن الأمريكي التعامل فيها — على سبيل المثال، السلع المصنعة أو المستخرجة في دول تخضع لعقوبات أمريكية شاملة. كما يجب عليكم أن تأخذوا في الاعتبار أنظمة العقوبات التي قد تنطبق على أعمالكم وعلى الشركات التابعة لإكسون موبيل، كالعقوبات المفروضة من الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة، والتحقق من أن تعاملاتكم مع إكسون موبيل لا تخالف أيًا من هذه العقوبات السارية.

تشمل الدول والأقاليم الخاضعة حاليًا للعقوبات الأمريكية الشاملة كوبا وإيران وكوريا الشمالية والمناطق غير الخاضعة لسيطرة الحكومة في أوكرانيا. وتفرض الولايات المتحدة عقوبات قطاعية وأخرى مفروضة على بلدان محددة، تشمل على سبيل المثال لا الحصر: روسيا وبييلاروسيا وفنزويلا. كما تفرض الولايات المتحدة عقوبات استنادًا إلى قوائم محددة تُستهدف بها الأشخاص والكيانات والسفن، وذلك عبر قوائم مثل «قائمة الرعايا المعيّنين بصفة خاصة والأشخاص المحظورين» («قائمة SDN») الصادرة عن مكتب مراقبة الأصول الأجنبية (OFAC) التابع لوزارة الخزانة الأمريكية. وتسري «قائمة SDN» أيضًا على أي كيانات أو سفن تُملك، بشكل مباشر أو غير مباشر، سواء بمفردها أو بالمشاركة، بنسبة 50% أو أكثر من قِبل شخص أو أكثر من المدرجين على هذه القائمة. ونتوقع منكم التزامًا تامًا بجميع العقوبات المعمول بها، بما في ذلك العقوبات ذات الصلة المفروضة من الولايات المتحدة أو الاتحاد الأوروبي أو المملكة المتحدة أو غيرها من العقوبات السارية؛ كما نتوقع منكم، عند

توفير السلع أو الخدمات للشركات التابعة لإكسون موبيل عبر العالم، الامتناع عن التعامل مع أي طرف خاضع للعقوبات، أو تزويد إكسون موبيل بأي سلع أو خدمات يُحظر على الشخص الأمريكي التعامل فيها. كما نتوقع منكم الامتنثال التام لجميع ضوابط التصدير المعمول بها، بما فيها الضوابط ذات الصلة في الولايات المتحدة أو الاتحاد الأوروبي أو المملكة المتحدة أو غيرها من ضوابط التصدير السارية، وضمن عدم مخالفة أي من السلع أو الخدمات التي تقدمونها للشركات التابعة لإكسون موبيل في مختلف أنحاء العالم لتلك الضوابط. وإذا كانت لديكم أي استفسارات بشأن الكيانات أو المنظمات أو الأشخاص أو السفن الخاضعة للعقوبات، أو الأنشطة المحظورة بموجب قوانين العقوبات أو ضوابط التصدير المعمول بها، فيرجى استشارة محام متخصص وخبير في هذه المسائل.

حماية البيانات

تستثمر إكسون موبيل موارد كبيرة في حماية بياناتها وتأمين شبكاتها الإلكترونية ضد التهديدات السيبرانية، فضلاً عن ضمان معالجة المعلومات الشخصية وفقاً لقوانين حماية البيانات المعمول بها.

يوضح هذا الخطاب متطلباتنا بضرورة اتخاذكم الخطوات المناسبة لحماية المعلومات (سواء كانت إلكترونية أو ورقية) وكذلك حماية أنظمة المعلومات الخاضعة لإشرافكم من المخاطر السيبرانية الحالية والمتطورة. ويجب عليكم الحفاظ على تدابير حماية البيانات والأمن السيبراني الملائمة بما يتوافق مع أفضل الممارسات المتبعة في القطاع والمعايير المهنية.

في حال علمتم أو اشتبهتم بشكل معقول بتعرض أي معلومات تخص إكسون موبيل للاختراق، فيتعين عليكم إخطارنا دون تأخير غير مبرر. يُرجى التواصل معنا في حال ساوركم شك بأن أي بريد إلكتروني يدّعي أنه صادر عن إكسون موبيل قد لا يكون كذلك فعلاً. كما يتعين عليكم تدريب موظفيكم بانتظام على ممارسات الأمن السيبراني، بما في ذلك تعزيز الوعي بشأن هجمات الأمن السيبراني التي تعتمد على الإهمال الشخصي مثل هجمات التصيد الاحتيالي أو الرسائل الإلكترونية المشبوهة التي تتضمن مرفقات أو روابط قد تضر بأنظمة الحاسوب.

يسن عددًا متزايدًا من الدول حول العالم قوانين لحماية البيانات أو خصوصية البيانات، والتي تنظم جمع المعلومات ومعالجتها، بما في ذلك المعلومات الشخصية. وتفرض هذه القوانين متطلبات محددة على جمع هذه المعلومات وتخزينها واستخدامها ونقلها، بما في ذلك القيود على عمليات النقل عبر الحدود والإفصاح عنها لأطراف خارجية.

تلتزم إكسون موبيل بحماية معلوماتها، بما فيها المعلومات الشخصية الخاصة بموظفيها ومقاوليها ومورديها وعملائها والأطراف الخارجية التي تتعامل معها. وعليه، من المهم أن تطبقوا وتحافظوا على الضمانات والسياسات والإجراءات اللازمة لتأمين جميع معلومات إكسون موبيل، بما في ذلك المعلومات الشخصية، التي يتم التعامل معها بموجب اتفاقيتكم معنا، وضمن الامتنثال لجميع قوانين حماية البيانات أو الخصوصية المعمول بها.

استخدام الذكاء الاصطناعي

لا يجوز للموردين استخدام المعلومات التي تخص أعمال إكسون موبيل التجارية أو بياناتها الشخصية في تدريب أنظمة الذكاء الاصطناعي أو تحسينها أو ضبطها أو تطويرها، ما لم يُتفق على خلاف ذلك صراحةً في عقد مبرم بين الطرفين. وتنطبق هذه القيود نفسها على مورديكم ومقاوليكم من الباطن ومقدمي الخدمات. تتحملون المسؤولية عن ضمان خضوع أي أدوات أو خدمات مدعومة بالذكاء الاصطناعي تُستخدم فيما يتعلق ببياناتنا لضوابط إدارة الموردين المناسبة، بما في ذلك القيود التعاقدية، وتقييم المخاطر، والرصد المستمر. ولا يجوز بأي حال من الأحوال تعريض معلومات إكسون موبيل لأنظمة ذكاء اصطناعي بطريقة قد تؤدي إلى كشفها أو إساءة استخدامها أو دمجها بشكل غير مشروع في مجموعات بيانات تدريب أنظمة الذكاء الاصطناعي.

نطلب منك أيضاً توخي الحذر من إمكانية حدوث سمسرة للمعلومات بشكل غير قانوني حيث يتواصل الأشخاص مع الموردين الذين يقدمون معلومات سرية من شأنها المساعدة في الحصول على أعمال تجارية من خلال إفساد عملية تقديم العطاءات التنافسية، وتعد هذه الممارسة غير قانونية، ونرجو منكم الإبلاغ فوراً عن أي حادثة من هذا القبيل.

وتقع على عاتقكم مسؤولية إبلاغ التوقعات الواردة في الفقرات أعلاه، وفرض الشروط والأحكام المماثلة على جميع المقاولين من الباطن الذين يعملون لحسابكم في مشاريع أو مواقع تابعة لإكسون موبيل.

البيانات المالية
وأخيراً، نتوقع أن تكون جميع البيانات المالية كاملة ومسجلة بدقة، وأن تعكس جميع الفواتير الموجهة إلى إكسون موبيل بدقة الأسعار وشروط الدفع وغيرها من الأحكام المنصوص عليها في العقد المبرم بيننا وبينكم. ونحن ملتزمون بضمان إبرام العقود ومنح المكافآت الأخرى بطريقة عادلة وشفافة. كما نشجعكم على التواصل معنا في حال علمتم بوجود أي ممارسات لا تتماشى مع هذه المعايير أو إذا كانت لديكم أي استفسارات أخرى.

ولزيادة الوعي والاطلاع على معايير أعمالنا وفهمها، نرجو منكم إطلاع الجهات المعنية في مؤسستكم الذين يتعاملون معنا أو مع الشركات التابعة لنا على مضمون هذا الخطاب.

وفي حال راودتكم أي تساؤلات أو استفسارات تتعلق بتطبيق هذه المعايير التجارية، يُرجى التواصل مع المستشار المسؤول عن شؤون الضوابط لدينا في المنطقة المعنية*.

المنطقة — الدولة	المستشار المسؤول عن شؤون الضوابط	عنوان البريد الإلكتروني
USA	Valencia Lee	valencia.s.lee@exxonmobil.com
USA - Unconventional (incl. Pioneer Natural Resources USA Inc and Denbury Onshore LLC.)	Kenya Reeves	kenya.r.reeves@exxonmobil.com
كندا	Jimena Turanza	jimena.turanza@exxonmobil.com
Argentina	Jimena Turanza	jimena.turanza@exxonmobil.com
Argentina - Unconventional	Kenya Reeves	kenya.r.reeves@exxonmobil.com
Brazil	Willy Silva	willy.f.silva@exxonmobil.com
Guyana	Shevaughn Brathwaite	shevaughn.brathwaite@exxonmobil.com
Europe - All	Michaela Bannour (Acq.)	michaela.bannour@exxonmobil.com
	Olga Krutilova (PaySo)	olga.krutilova@exxonmobil.com
Nigeria	Michaela Bannour	michaela.bannour@exxonmobil.com
Angola	Michaela Bannour	michaela.bannour@exxonmobil.com
Mozambique	Adrian Tolman Rebecca Hodges	adrian.m.tolman@exxonmobil.com rebecca.j.hodges@exxonmobil.com
Malaysia (Downstream)	Urapee Trairatrangsee	urapee.trairatrangsee@exxonmobil.com
Australia, PNG, Indonesia	Urapee Trairatrangsee	urapee.trairatrangsee@exxonmobil.com
India	M Parvathy Menon	m.p.menon@exxonmobil.com
AP (China, Singapore, South Korea)	Atittaya Limjaruthawon	atittaya.limjaruthawon@exxonmobil.com
Thailand	Urapee Trairatrangsee	urapee.trairatrangsee@exxonmobil.com
AP – PaySo	Kaningnij Kusol	kaningnij.kusol@exxonmobil.com

* بدلاً عن ذلك، يمكنكم الاتصال "بالخط الساخن" لشركة إكسون موبيل على الرقم 1.800.963.9966 (داخل الولايات المتحدة)، أو على الرقم 1.346.335.6100 (للاتصال من خارج الولايات المتحدة على حساب المتصل).
روابط مفيدة:

بيان إكسون موبيل بشأن العمل ومكان العمل

تقرير الاستدامة لإكسون موبيل